

U C H W A Ł A
SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

z dnia 3 grudnia 2004 r.

**w sprawie ustawy o prawie pomocy w postępowaniu w sprawach cywilnych
prowadzonym w państwach członkowskich Unii Europejskiej**

Senat, po rozpatrzeniu uchwalonej przez Sejm na posiedzeniu w dniu 25 listopada 2004 r. ustawy o prawie pomocy w postępowaniu w sprawach cywilnych prowadzonym w państwach członkowskich Unii Europejskiej, wprowadza do jej tekstu następujące poprawki:

- 1) w art. 6:
 - a) w ust. 3:
 - w pkt 1 i 2 wyrazy "opłat sądowych i wydatków" zastępuje się wyrazami "kosztów sądowych",
 - w pkt 2 wyrazy "zwolnienie od" zastępuje się wyrazem "pokrycie",
 - b) ust. 4 otrzymuje brzmienie:

"4. Częściowe zwolnienie od kosztów sądowych lub częściowe pokrycie wydatków polega na zwolnieniu od poniesienia lub pokryciu ułamkowej ich części i w takim samym ułamku rozciąga się na postępowanie wykonawcze albo egzekucyjne.";
- 2) w art. 15 w ust. 1 wyrazy "art. 11" zastępuje się wyrazami "art. 9 ust. 1";
- 3) art. 29 otrzymuje brzmienie:

"Art. 29. Sąd przyznaje prawo pomocy, jeżeli wnioskodawca wykaże, że nie jest w stanie ponieść bez uszczerbku utrzymania koniecznego dla siebie i rodziny kosztów, o których mowa w art. 26.".

WICEMARSZAŁEK SENATU

Ryszard JARZEMBOWSKI

UZASADNIENIE

Po rozpatrzeniu ustawy o prawie pomocy w postępowaniu w sprawach cywilnych prowadzonym w państwach członkowskich Unii Europejskiej, Senat podjął uchwałę o wprowadzeniu do niej 3 poprawek.

Poprawka nr 1 ma na celu ujednoczenie terminologii ustawy. Wyjaśnienie, co należy rozumieć pod pojęciem "zwolnienie od kosztów sądowych", znajduje się dopiero w art. 16, stąd do tego momentu nie należy posługiwać się nim zamiennie ze sformułowaniem "zwolnienie od opłat sądowych i wydatków". Ponadto poprawka polega na zastąpieniu wyrażenia "zwolnienie od niezbędnych wydatków" właściwszym, jak się wydaje, zwrotem "pokrycie niezbędnych wydatków", które jest używane w art. 5 ust. 2 i art. 6 ust. 2, oraz podkreśla, iż wydatki na podróż są zwracane wnioskodawcy, a nie zostaje on od nich zwolniony przed ich poniesieniem.

Poprawka nr 2 koryguje odesłanie, ponieważ w art. 11 nie ma mowy o wymaganych danych, ale o danych, które sąd uznał za niewystarczające.

Poprawka nr 3 poprzez zmianę odesłania ma na celu uniknięcie przy orzekaniu o prawie pomocy w postępowaniu prowadzonym w innym państwie członkowskim, sięgania do przepisów dotyczących drugiego z postępowań uregulowanych w ustawie.